## Жорж Перек

## УВЕЛИЧЕНИЕ,

## *или Как вне зависимости от санитарных, психологических, климатических, экономических и прочих условий*

## *максимально оптимизировать шансы, испрашивая у начальника повышение зарплаты*

Перевод Валерия Кислова

Посвящается Марселю Кювелье и Терезе Кантен.

**ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА**

**1** . ПРЕДЛОЖЕНИЕ

**2** . АЛЬТЕРНАТИВА

**3** . УТВЕРДИТЕЛЬНОЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ

**4** . ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ

**5** . ВЫБОР

**6** . ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**КОРЬ**

Пьеса «Увеличение» была впервые представлена 26 февраля 1970 года в театре «Гете-Монпарнас», в постановке Марселя Кювелье и следующем составе: Марсель Кювелье — Предложение, Оливье Лёбо — Альтернатива, Моник Сэнте — Утвердительное предположение, Фредерик Вильдан — Отрицательное предположение, Ив Пено — Выбор, Тереза Кантен — Заключение, голос Даниэли Лёброн — Корь.

**1**

Вы все хорошо продумали, вы приняли решение, и вы идете к Начальнику вашего отдела, чтобы попросить его об увеличении зарплаты.

**2**

Или Начальник вашего отдела у себя в кабинете, или Начальника вашего отдела в кабинете нет.

**3**

Если Начальник вашего отдела у себя в кабинете, то вы стучитесь и ждете, когда он вам ответит.

**4**

Если Начальника вашего отдела в кабинете нет, то вы ждете в коридоре, когда он вернется.

**5**

Предположим, что Начальника вашего отдела в кабинете нет.

**6**

В этом случае вы ждете в коридоре, когда он вернется.

###### \* \* \*

**1**

Вы ждете в коридоре, когда Начальник вашего отдела вернется.

**2**

Или Начальник вашего отдела возвращается, или Начальник вашего отдела не возвращается.

**3**

Если Начальник вашего отдела возвращается, то вы стучитесь в дверь его кабинета и ждете, когда он ответит.

**4**

Если Начальник вашего отдела не возвращается, то вам лучше всего пойти в соседний кабинет к вашей коллеге, мадемуазель Иоланде.

**5**

Предположим, что Начальник вашего отдела задерживается.

**6**

В этом случае вы идете к мадемуазель Иоланде.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к мадемуазель Иоланде.

**2**

Или мадемуазель Иоланда у себя в кабинете, или мадемуазель Иоланды в кабинете нет.

**3**

Если мадемуазель Иоланда у себя в кабинете, то вы можете — разумеется, при условии, что она в хорошем настроении, — с ней немного поболтать, пока не вернется Начальник вашего отдела.

**4**

Но если мадемуазель Иоланды в кабинете нет, то вам не остается ничего другого, как ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Организацию, которая прибегает к вашим услугам, — в ожидании более подходящего момента для встречи с Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим, что мадемуазель Иоланды в кабинете нет.

**6**

В этом случае вам не остается ничего другого, как ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Организацию, которая прибегает к вашим услугам, — в ожидании более подходящего момента для встречи с Начальником вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы опять идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он у себя в кабинете, или его в кабинете нет.

**3**

Если он в своем кабинете, то вы стучитесь и ждете, когда он ответит.

**5**

Но предположим, что его в кабинете нет.

**6**

В этом случае вы ждете в коридоре, когда он вернется.

###### \* \* \*

**1**

Вы ждете в коридоре, когда вернется Начальник вашего отдела.

**2**

Или он вскоре возвращается, или он задерживается.

**3**

Если он вскоре возвращается, то вы можете постучаться к нему в кабинет и подождать, когда он ответит.

**4**

Если он задерживается, то вам лучше всего пойти в соседний кабинет к мадемуазель Иоланде, вашей коллеге.

**5**

Предположим — такое случается постоянно, — что Начальник вашего отдела задерживается.

**6**

В этом случае вы идете к мадемуазель Иоланде.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к мадемуазель Иоланде.

**2**

Или она у себя в кабинете, или ее в кабинете нет.

**3**

Если она у себя в кабинете, то вы можете — разумеется, при условии, что она в хорошем настроении, — с ней немного поболтать.

**4**

Если ее в кабинете нет, то вам не остается ничего другого, как ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Предприятие, которое пользуется вашими услугами, — в ожидании благоприятной возможности для встречи с Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим — простоты ради, ибо следует всегда упрощать, — что мадемуазель Иоланда в своем кабинете.

**6**

В этом случае вы можете с ней немного поболтать…

**3**

Но это — при условии, что она в хорошем настроении.

**4**

Ибо, если мадемуазель Иоланда не в настроении, то она не захочет с вами болтать и вам не останется ничего другого, как ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Предприятие, в котором вы служите, — в ожидании благоприятной возможности для встречи с Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим — такое случается постоянно, — что мадемуазель Иоланда не в настроении.

**6**

В таком случае вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью составляющим Предприятие, которое пользуется вашими услугами, — в ожидании благоприятной возможности для встречи с Начальником вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы опять идете к Начальнику вашего отдела.

**5**

Его в кабинете нет.

**6**

В этом случае вы ждете в коридоре, когда он вернется.

###### \* \* \*

**1**

Вы ждете в коридоре, когда вернется Начальник вашего отдела.

**5**

Похоже, он не собирается возвращаться.

**6**

Вы идете к Иоланде.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Иоланде.

**2**

Или она на месте, или ее на месте нет.

**3**

Если она на месте, то вы можете — конечно, при условии, что она в хорошем настроении, — с ней немного потрепаться.

**4**

Если ее на месте нет, то вам не остается ничего другого, как ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Фирму, которая использует ваши услуги, — в ожидании более удачного дня для встречи с Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим — простоты ради, ибо следует всегда упрощать, — что мадемуазель Иоланда в своем кабинете.

**2**

Она в хорошем настроении, или она не в настроении.

**5**

Предположим — простоты ради, ибо следует всегда упрощать, — что Иоланда в хорошем настроении.

###### \* \* \*

**1**

Вы немного треплетесь с Иоландой.

**2**

Или через стеклянную дверь кабинета мадемуазель Иоланды вы замечаете Начальника вашего отдела, который возвращается в свой кабинет, или через стеклянную дверь кабинета мадемуазель Иоланды вы не замечаете ничего и уж, во всяком случае, никак не Начальника вашего отдела, который возвращается к себе в кабинет.

**3**

Если через стеклянную дверь мадемуазель Иоланды вы замечаете Начальника вашего отдела, который возвращается в свой кабинет, то вам остается только найти повод выйти из кабинета Иоланды и идти стучаться в кабинет Начальника вашего отдела.

**4**

Если же, напротив, вы не замечаете ничего, то вам приходится и дальше болтать с мадемуазель Иоландой.

**5**

Предположим — такое случается постоянно, — что вы не замечаете Начальника вашего отдела через стеклянную дверь кабинета Иоланды.

**6**

Вы продолжаете докучать Иоланде.

###### \* \* \*

**1**

Вы все еще треплетесь с Иоландой.

**3**

Если вы замечаете Начальника вашего отдела, то вы находите повод выйти из кабинета Иоланды и идете стучаться к нему кабинет.

**4**

Иначе ваш разговор с Иоландой рискует затянуться.

**3**

И если у вас не найдется богатых и оригинальных тем для беседы, то хорошее настроение этой славной Иоланды растает, как снег на солнце, и вам не останется ничего другого, как ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Концерн, который использует ваш труд, — в ожидании более подходящего времени для встречи с Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим — простоты ради, ибо следует всегда упрощать, — что вы, неистощимый собеседник, болтая с Иоландой, через стеклянную дверь замечаете Начальника вашего отдела, который возвращается к себе в кабинет.

**3**

Уф!

**6**

Вы, стремительный как молния, мгновенно находите повод выйти из кабинета Иоланды и идете стучаться в дверь кабинета Начальника вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы стучитесь в дверь кабинета Начальника вашего отдела.

**2**

Или он предлагает вам войти, или он не предлагает вам войти.

**3**

Если он предлагает вам войти, то вы входите.

**4**

Если он не предлагает вам войти, то вы стучитесь еще.

**5**

Предположим — а такое случается постоянно, — что…

**6**

Вы стучитесь еще.

###### \* \* \*

**1**

Вы опять стучитесь в дверь кабинета Начальника вашего отдела.

**2**

Или он отвечает вам «Войдите», или он вам не отвечает.

**3**

Если он отвечает вам «Войдите», то вы входите, если, конечно, вы не законченный идиот или если вас не поразила внезапная глухота.

**4**

Если он вам не отвечает, то вы, расстроенный, озадаченный, но не теряющий присутствия духа, разворачиваетесь и возвращаетесь в свой кабинет в ожидании радостной возможности для встречи с Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим — а такое случается постоянно, — что…

**6**

Вы, расстроенный, озадаченный, но не теряющий присутствия духа, разворачиваетесь и возвращаетесь в свой кабинет в ожидании радостной возможности для встречи с Начальником вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы все хорошо продумали, вы приняли решение, и вы идете к Начальнику вашего отдела, чтобы попросить его увеличить вам зарплату.

**2**

Или он на месте, или его на месте нет.

**3**

Если он на месте…

**4**

Пять против одного, что его на месте нет!

**5**

Вы выиграли!

**6**

Вы ждете в коридоре, когда он вернется.

###### \* \* \*

**1**

Вы ждете в коридоре, когда вернется Начальник вашего отдела.

**2**

Вернется или не вернется?

**3**

Вернется!

**4**

Не вернется!

**3**

Да!

**4**

Нет!

**5**

Нет.

**6**

Идите-ка вы к Иоланде!

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к мадемуазель Иоланде.

**5**

А Иоланды-то и нет.

**6**

На всякий случай вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью составляющим Предприятие, которое вас использует, — в ожидании того момента, когда представится реальная возможность для встречи и разговора с Начальником вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы опять идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он на месте, или его на месте нет.

**3**

Если бы он был на месте, то вы бы постучались и дождались, когда он ответит.

**5**

Но на месте его, конечно же, нет.

**6**

Вы ждете его в коридоре.

###### \* \* \*

**1**

Вы ждете в коридоре, когда вернется Начальник вашего отдела.

**2**

Он вернется или нет, черт возьми!

**6**

К Иоланде!

###### \* \* \*

**1**

Мамзель Иоланда.

**2**

Или она в своем кабинете.

**3**

И вы можете с ней поболтать, если она в настроении.

**2**

Или ее в кабинетце нет.

И вы опять, бурча, идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Организацию, которая вас использует за нищенскую зарплату.

**5**

Простоты ради — следует всегда упрощать — скажем начистоту: мамзель Иоланда в своем кабинетце.

**2**

В этом нет никаких сомнений, но какое у нее настроение?

**4**

Если у нее не будет настроения с вами болтать, у этой мамзель Иоланды, то вам только и останется, что ходить по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Организацию, которая вас использует за нищенскую зарплату.

**5**

Но поскольку у мамзель Иоланды нет никакого, ну абсолютно никакого настроения…

**6**

Вы, ворча, идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой обширную Организацию, которая вас использует за нищенскую зарплату.

**1**

И вы ждете следующего, более удачного дня, чтобы попасть к Начальнику вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Начальник нашего отдела?

**2**

Не знаю, у себя ли он.

**3**

Можете постучаться к нему в дверь.

**4**

Он скоро будет, обычно он приходит в это время.

**5**

Его нет, но он наверняка скоро будет.

**6**

Посидите в коридоре и подождите, он наверняка скоро будет, обычно он приходит как раз в это время.

###### \* \* \*

**1**

Вы ждете его в коридоре.

**5**

Он не приходит.

**6**

Вы идете к мадам Иоланде.

###### \* \* \*

**3**

Если мадам Иоланда на месте, то вы можете немного с ней поболтать, пока не вернется Начальник вашего отдела.

**4**

Если нет, то вы пойдете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Предприятие, рамками которого ограничивается ваше поле зрения, — в ожидании того момента, когда вы сможете прийти к Начальнику вашего отдела, и пусть Судьба не будет так жестока!

**5**

Предположим — простоты ради, ибо следует всегда упрощать, — что мадам Иоланда не только в своем кабинете, но еще и в хорошем настроении.

**6**

Вы немного болтаете с мадам Иоландой.

###### \* \* \*

**1**

Вы утомляете мадам Иоланду.

**6**

Вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Фирму, которая вам платит — если это вообще можно назвать платой — за то, что вы ходите по разным отделам, в совокупности представляющим ее частично или полностью.

**1**

Затем вы возвращаетесь к Начальнику вашего отдела.

**5**

Скажем — простоты ради, ибо следует всегда упрощать, — что на сей раз Начальник вашего отдела в своем кабинете.

**3**

Ну и ну!

**6**

Естественно, вы стучите.

**2**

Или он вам предлагает зайти.

**3**

И вы входите.

**2**

Или он не отвечает.

**1**

И вы немного ждете, перед тем как постучаться еще.

**5**

Опыт показывает, что в 74 процентах случаев Начальник отдела не отвечает на первое «тук-тук», произведенное согнутым средним пальцем подчиненного, явившегося плакаться на низкую зарплату.

**6**

Вы стучитесь еще.

###### \* \* \*

**1**

Вы стучитесь еще.

**2**

Или он отвечает вам: «Войдите».

**3**

И вы входите.

**2**

Или он вам не отвечает.

**4**

Вы не осмеливаетесь настаивать, и вам не останется ничего другого, как выйти в ожидании того, когда фортуна будет к вам более милостива и вы опять попытаетесь предстать перед Начальником вашего отдела.

**5**

Предположим, простоты ради.

**Все**

Ибо следует всегда упрощать.

**5**

Что Начальник вашего отдела в кои-то веки предлагает вам войти.

**2**

Или вы законченный идиот, или вы не законченный идиот.

**3**

Нужно быть законченным идиотом, чтобы не войти.

**1**

Если вы не законченный идиот, то вы входите.

**5**

Предположим, простоты ради.

**Все**

Ибо следует всегда упрощать.

**5**

Что вы не законченный идиот.

**6**

Вы входите.

###### \* \* \*

**1**

Вы в кабинете Начальника вашего отдела.

**2**

Или Начальник вашего отдела соглашается принять вас сразу и немедленно, или Начальник вашего отдела предлагает вам зайти позже.

**5**

Предположим — такое случается постоянно, — что Начальник вашего отдела решил посвятить утро своим личным делам, а именно уже давно вынашиваемому проекту, который заключается в том, чтобы пойти к своему Начальнику и попросить его об увеличении своей зарплаты.

**1**

На это он имеет полное право.

**5**

Итак, он предложит вам зайти позже.

**6**

В этом случае вы подчиняетесь и, пятясь, выходите, не преминув поблагодарить Начальника вашего отдела и не забыв закрыть за собой дверь.

###### \* \* \*

**1**

Вы опять идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он на месте, или его на месте нет.

**4**

Если бы его не было на месте, то вы бы подождали его в коридоре; если бы он задерживался, то вы бы пошли к мадам Иоланде, если бы мадам Иоланды не было на месте или мадам Иоланда была не в настроении, то вы бы пошли по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Траст, которому вы за нищенскую зарплату отдали лучшие годы своей жизни, — в ожидании того момента, когда звезды к вам будут благосклонны и вы опять пойдете осаждать Начальника вашего отдела.

**5**

Но предположим — простоты ради.

**Все**

Ибо следует всегда упрощать.

**5**

Что Начальник вашего отдела в своем кабинете.

**6**

Вы стучитесь в его дверь и ждете, когда он ответит.

###### \* \* \*

**1**

Вы стучитесь.

**2**

Если он говорит вам: «Войдите».

**3**

Вы входите.

**2**

Если он вам ничего не говорит.

**4**

Вы не входите.

**6**

Но вы стучитесь еще раз на тот случай, если он не услышал.

###### \* \* \*

**1**

Вы стучитесь еще раз.

**5**

«Войдите!»

**6**

Вы «ходите.

###### \* \* \*

**1**

Вы в кабинете Начальника вашего отдела.

**2**

Или он принимает вас сразу, или он предлагает вам зайти позже.

**3**

Это же очевидно.

**5**

Предположим.

**4**

Простоты ради.

**Все**

Ибо следует всегда упрощать.

**5**

Что в виде исключения Начальник вашего отдела соглашается вас принять тут же и немедленно.

**6**

Вам чертовски повезло!

###### \* \* \*

**1**

Вы в кабинете Начальника вашего отдела, и Начальник вашего отдела соглашается вас выслушать.

**2**

Или он предлагает вам присесть, или он не предлагает вам присесть.

**3**

Если бы он предложил вам присесть, это означало бы, что он вежлив.

**4**

Если бы он не предложил вам присесть, это значило бы, что он чем-то озабочен.

**5**

Предположим, что Начальник вашего отдела не предлагает вам присесть.

**3**

Значит ли это, что он невежлив?

**6**

Вовсе нет: это значит, что он чем-то озабочен.

**Все**

Чем озабочен Начальник вашего отдела?

**2**

Может быть, он, несмотря на многочисленные попытки, так и не сумел попасть в кабинет своего Начальника, чтобы попросить его об увеличении своей зарплаты?

**4**

Может быть, у него проблемы с мадам Иоландой?

**6**

Может быть, он взволнован исключительной строгостью, с которой, похоже, осуществляется государственный контроль за валютным обменом?

**5**

Может быть, у него поплыл шатун в тот день, когда истек срок гарантии на его новый автомобиль?

**3**

Может быть, в то самое утро он отстоял пять часов в очереди, но ему так и не удалось достать билет на концерт Герберта фон Дискау?

**1**

Может быть, у него проблемы со здоровьем?

###### \* \* \*

**1**

Вы спрашиваете у Начальника вашего отдела, не заболела ли одна из его дочерей корью?

**2**

Он вам ответит „да“ или „нет“.

**5**

Предположим, что он вам отвечает „да“.

**6**

Посмотрите, нет ли у него на лице красной сыпи.

**3**

Если у него на лице красная сыпь, немедленно уходите. Предупредите скорую помощь и заприте Начальника вашего отдела в его кабинете на 40 суток.

**1**

Если у него на лице красной сыпи нет, расслабьтесь и изложите свою проблему.

**5**

Предположим, что у Начальника вашего отдела на лице красная сыпь.

**6**

Немедленно уходите!

**1**

Предупредите скорую помощь!

**6**

Заприте Начальника вашего отдела в его кабинете на 40 суток!

**КОРЬ**

В 1969 году из 19 432 случаев заболевания корью 111 закончились летальным исходом, что оставляет Начальнику вашего отдела 99,5 шанса из 100 на возможное выживание. Корь — эруптивное контагиозное и эпидемическое заболевание, которое характеризуется повышением температуры и легким воспалением кожи, или, если угодно, экзантемой с мелким красными папулезными высыпаниями на кожных покровах. Сопровождается температурой, воспалением слизистых оболочек полости рта и верхних дыхательных путей, конъюнктивитом, насморком и кашлем. Наиболее частые осложнения — бронхит, пневмония, ларингит и энцефалит. Эффективно лечится сульфамидами и пенициллином.

###### \* \* \*

**1**

40 суток спустя.

**2**

Или Начальник вашего отдела умер, или Начальник вашего отдела не умер.

**5**

Предположим, что он умер.

**6**

Вы идете к новому Начальнику вашего отдела.

**5**

Предположим, что его в кабинете нет.

**6**

Вы ждете его в коридоре.

**5**

Предположим, что он задерживается.

**6**

Вы идете к мадам Иоланде.

**5**

Предположим, что мадам Иоланда в отпуске и уехала в Тунис с мужем и двумя детьми.

**6**

Вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой обширную Организацию, в которой вы всего лишь мелкая сошка.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Он на месте?

**5**

Да.

**6**

Вы стучитесь.

**2**

Он отвечает?

**5**

Да.

**2**

Что именно он отвечает?

**5**

Что разговаривает по телефону и предлагает зайти после обеда или завтра.

**6**

Вы возвращаетесь в свой кабинет, размышляя о превратностях бытия.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он в своем кабинете, или его там нет. Или мадам Иоланда в своем кабинете, или мадам Иоланды в кабинете нет.

Или мадам Иоланда в хорошем настроении, или мадам Иоланда не в настроении.

Или вы болтаете с мадам Иоландой, или вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Концерн, которому вы — из малодушия предпочитая в это верить — обязаны всем.

Или вы замечаете Начальника вашего отдела через стеклянную дверь кабинета мадам Иоланды, или вы продолжаете болтать с мадам Иоландой.

Или Начальник вашего отдела предлагает вам зайти, или Начальник вашего отдела не предлагает вам зайти.

Или Начальник вашего отдела предлагает вам присесть, или Начальник вашего отдела не предлагает вам присесть.

**3**

Если он предлагает вам присесть, то это означает, что он готов вас выслушать.

**4**

Если он не предлагает вам присесть, то это значит, что он думает о чем-то другом.

**5**

Предположим — такое случается постоянно, — что Начальник вашего отдела не предлагает вам присесть.

**6**

Это значит, что Начальник вашего отдела думает о чем-то другом.

**Все**

О чем думает Начальник вашего отдела?

**5**

Может быть, одна из его дочерей заболела корью?

**3**

Или ветрянкой?

**1**

Или коклюшем?

**2**

Или свинкой?

**6**

Рассеянным склерозом?

**4**

Стригущим лишаем?

**2**

Скарлатиной?

**1**

Вы спрашиваете у Начальника вашего отдела, нет ли скарлатины у одной из его дочерей.

**2**

Он вам ответит „да“ или „нет“.

**3**

Если он вам ответит „да“, то посмотрите, нет ли у него на лице красной сыпи.

**4**

Если он ответит „нет“, то это вовсе не значит, что у его дочерей нет скарлатины.

**5**

Допустим, он отвечает „нет“.

**6**

Спросите у него, нет ли скарлатины у двух его дочерей.

**2**

Он вам ответит „да“ или „нет“.

**3**

Если он вам ответит „да“, то посмотрите, нет ли у него на лице красной сыпи.

**4**

Если он ответит „нет“, то не спешите из этого заключить, что у его дочерей нет скарлатины.

**5**

Допустим, он отвечает „нет“.

**6**

Спросите у него, нет ли скарлатины у трех его дочерей.

**5**

Допустим, он вам отвечает, что у него только две дочери.

**6**

Не делайте из этого поспешных выводов. Может быть, больны его сыновья.

**1**

И все же, настаивать было бы неприлично. Даже если Начальник вашего отдела не предложил вам присесть и вам неудобно говорить, расслабьтесь, прекратите чесаться, сделайте глубокий вдох и излагайте вашу проблему.

###### \* \* \*

**1**

Вы излагаете вашу проблему Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он вас прерывает, или он вас не прерывает.

**3**

Если он вас не прерывает, то вы продолжаете, стараясь говорить убедительно.

**4**

Если он вас прерывает, то это значит, что у него для вас есть какое-то важное сообщение.

**5**

Предположим, что он вас прерывает и спрашивает, почему вы все время чешетесь и что означает густая красная сыпь на вашем лице.

**1**

Уходите немедленно! Возвращайтесь домой и ложитесь в постель! Вызовите врача и отправьте ваших детей к бабушке в деревню!

**КОРЬ**

В 1969 году из 19 433 случаев заболевания корью 112 закончились летальным исходом, что оставляет вам 99,5 % на возможное выживание. Корь — эруптивное контагиозное и эпидемическое заболевание, которое характеризуется повышением температуры и легким воспалением кожи, или, если угодно, экзантемой с мелкими красными папулезными высыпаниями на кожных покровах. Сопровождается температурой, воспалением слизистых оболочек полости рта и верхних дыхательных путей, конъюнктивитом, насморком и кашлем. Наиболее частые осложнения — бронхит, пневмония, ларингит и энцефалит. Эффективно лечится сульфамидами и пенициллином.

###### \* \* \*

**1**

40 суток спустя.

**2**

Или вы умерли, или вы не умерли.

**6**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**5**

Предположим, что его в кабинете нет.

**6**

Вы ждете его в коридоре.

**5**

Предположим, что он не приходит.

**6**

Вы идете к мадам Иоланде.

**5**

Предположим, что мадам Иоланда в отпуске и уехала в Тунис с мужем и тремя детьми.

**6**

Вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Предприятие, которое вас эксплуатирует.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Он в своем кабинете?

**5**

Ну да!

**6**

Вы стучитесь.

**2**

Он отвечает?

**5**

Э-э… Нет.

**6**

Вы стучитесь еще.

**2**

Он отвечает?

**Все** *(шепотом)*

Да… да…

**5**

Э-э… Да?

**Все** *(шепотом)*

Уф…

**6**

Вы входите.

**2**

Он согласен принять вас сразу?

**5**

Допустим, да, но только потому, что это вы.

**2**

Он предлагает вам присесть?

**5**

В похвальном стремлении к простоте.

**Все**

Ибо следует всегда упрощать.

**5**

Мы признаем, что на сей раз Начальник вашего отдела предлагает вам присесть.

**6**

Вы присаживаетесь.

###### \* \* \*

**1**

Вы пришли к Начальнику вашего отдела, и Начальник вашего отдела оказался на месте.

Вы постучались, и вам ответили.

Вы вошли, у вас спросили, что вас привело, и вам предложили присесть.

Вы сидите перед Начальником вашего отдела.

**6**

Расслабьтесь, сделайте глубокий вдох, утрите пот, струящийся по вашему лицу, уймите нервозную дрожь, от которой стукаются ваши коленки, вспомните, что не обязательно уповать на надежду, чтобы действовать, и на успех, чтобы упорствовать, излагайте вашу проблему четко, как можно лаконичнее и яснее; находите нужные слова, чтобы убедить, используйте все средства, чтобы размягчить каменное сердце Начальника вашего отдела, но до самого конца старайтесь сохранить толику достоинства и гордости, которые делают из вас гражданина, осознающего свои права и обязанности. Не бросайтесь в ноги Начальнику вашего отдела, не обнимайте его колени.

**1**

Скажите ему, что у вас тяжело на сердце и на душе, что вам не удается сводить концы с концами, что вы пришли умолять не ради себя самого, а ради вашей супруги, измученной домашним бытом, и ваших пятерых детей, которых подстерегает болезнь.

**6**

Корь.

**1**

Скарлатина.

**6**

Свинка.

**1**

Желтуха.

**6**

Полиомиелит.

**1**

Миксоматоз.

**6**

Язвы в полости рта.

**1**

Слабоумие.

**6**

Ожирение от малокровия.

**1**

Опухоль третьего желудочка.

**6**

Инфекционный эндокардит.

**1**

Плоскостопие.

**6**

Опишите ему, как вы, нанятый в возрасте 14 лет младшим курьером без квалификации за 11 872 „легких“ франка в месяц, верой и правдой отслужив 37 лет, занимаете всего лишь место помощника главного уполномоченного в должности чиновника, приписанного к руководителю проекта, уполномоченного в должности ассистента заместителя директора центральных служб по внедрению, статистике и прогнозированию, категория 3, тарификационная сетка 8, группа 2, класс 2, корректируемый индекс 315, и получаете, за вычетом надлежащих социальных взносов и различных выплат, установленных в рамках пятого плана, чистую зарплату в размере 772 „тяжелых“ франка и 00 новых сантимов.

**2**

Или ваша речь убедит Начальника вашего отдела, или ваша речь не убедит Начальника вашего отдела.

**3**

Если ваша речь убеждает Начальника вашего отдела, то это может быть хорошим знаком.

**4**

Но если ваша речь не убедит Начальника вашего отдела, то это наверняка не ускорит решения вашего вопроса.

**5**

Разумеется, вам не удастся убедить Начальника вашего отдела так просто, с первого раза. Во что бы превратилась обширная Организация, в которой вы всего лишь крохотный винтик, если бы каждый крохотный винтик добивался повышения зарплаты с первого раза? Начальник вашего отдела это прекрасно знает, и именно поэтому он — Начальник отдела. „Что?! — завопит он. — Вы, служащий с образцовой репутацией, приходите клянчить какие-то жалкие сантимы в то время, как биафрийцы убивают друг друга за горсть риса, а преуспевающие служащие оказываются в трагической ситуации, поскольку остаются без работы чуть ли не в 40 лет! Вы смеете прибедняться, хотя у вас есть автомобиль, холодильник, электрический утюг! Вы позорите коллектив! Каждый вечер вас видят у барной стойки! Пьяница! Лентяй! Рвач! Вы наживаетесь за счет социального страхования! Вы даже пытались мошенничать в лотерее! Негодяй! Вы недостойны звания французского гражданина! Радуйтесь еще, что я не вышвыриваю вас за дверь пинком подо что-нибудь и не отправляю на дисциплинарную комиссию! Ступайте вон, и чтобы это больше не повторялось!“

**6**

Не делайте ничего, о чем вы могли бы потом пожалеть. С достоинством встаньте и так же достойно выходите.

###### \* \* \*

**1**

Вы пришли к Начальнику вашего отдела. Он был на месте. Он предложил вам войти. Он даже предложил вам присесть. Вы объяснили ему вашу проблему, но он посчитал ваши претензии необоснованными и мелочными, циничными, бессовестными и даже наглыми. Выходя из его кабинета, вы были немного обескуражены. Но вы — человек настойчивый. Вы выжидаете несколько недель и опять идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или… или.

**5**

Нет.

**6**

Мы…

**5**

Нет.

**6**

Идите.

**5**

На месте нет.

**6**

Идти по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой Концерн, в котором вы прозябаете вот уже почти 40 лет.

**3**

Размышляя о превратностях бытия.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он в своем кабинете, или его в кабинете нет.

**5**

Предположим, что он в своем кабинете.

**6**

Вы не ждете в коридоре, когда он вернется; вы не идете к мадам Иоланде, которой — несмотря на ее хорошее настроение — в кабинете нет; вы не идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой колоссальный Трест, ждать от которого вам по большому счету уже нечего, — а, напротив, стучитесь и ждете, что он ответит.

**5**

Предположим, что он предлагает вам войти.

**6**

Вы не стучитесь еще; вы, задумчивый и раздраженный, не возвращаетесь на свое место, размышляя о превратностях этого сучьего бытия и вопрошая, когда по счастливой случайности вы вновь окажетесь перед Начальником вашего отдела, а, напротив, вы поворачиваете ручку двери кабинета Начальника вашего отдела, толкаете дверь и входите.

**3**

Пожалуйста, не забудьте закрыть за собой дверь, а то тут такие сквозняки, спасибо.

**5**

Предположим, что Начальник вашего отдела одаривает вас очаровательной улыбкой и предлагает вам сесть.

**6**

Вы не спрашиваете, нет ли у одной из его дочерей кори, вы не пытаетесь высмотреть на его лице красную сыпь, вы не выходите стремительно из его кабинета, вы не предупреждаете скорую помощь, а, напротив, вы садитесь и излагаете вашу проблему.

**1**

Вы сидите перед Начальником вашего отдела. Расслабьтесь, сделайте глубокий вдох, прекратите лепетать благодарности, протрите очки, вспомните, что смелость города берет, а терпение и труд все перетрут, говорите четко, твердо, ясно и по возможности красноречиво. Говорите, как если бы вы разговаривали не с Начальником вашего отдела, а с отцом или священником; убедите себя, что он желает вам добра, что он ваш друг, что он способен вас понять; изливайте чувства, но без лишней фамильярности и жалостливости. Как можно целомудреннее и деликатнее опишите ему вашу будничную жизнь, бедную, но честную, скромную, но приличную. Ведь он не только Начальник отдела, Начальник вашего отдела, он еще и Глава семьи: он вас поймет.

**6**

Расскажите ему о ваших страданиях супруга, заботах отца, дети растут, надо покупать обувь, учебники и тетрадки к новому учебному году, платить за летние лагеря, первое причастие, лекарства, игрушки, походы в кино.

**3**

Да, жизнь сурова, и для понимания не обойтись без высшего образования.

**2**

Или ваша речь глубоко взволнует Начальника вашего отдела, или ему от нее не будет ни горячо ни холодно.

**3**

Если Начальник вашего отдела взволнован, то это может быть хорошим знаком.

**4**

Но если он холоден как лед или, что еще хуже, подает явные признаки нетерпения, пока вы от всего сердца повествуете ему о монотонной серости вашего многострадального существования, то это наверняка не ускорит решения вашего вопроса.

**5**

Мы предположим, но не ради простоты.

**Все**

Хотя следует всегда упрощать.

**5**

А дабы продемонстрировать, что мы глубоко гуманны и несчастья других нас касаются,

**4**

нас трогают,

**3**

нас волнуют,

**2**

нас потрясают,

**1**

нас сражают.

**5**

Итак, мы предположим, что Начальник вашего отдела глубоко потрясен вашим выступлением.

**6**

Как он вас понимает! Как он вам сочувствует! Да, иногда жизнь совсем не веселая штука! У каждого свои заботы, у каждого свой крест; он сам изнемогает под бременем векселей; мадам Иоланда, оставшись одна, должна содержать своих детей и внуков, а разве она, бедняжка, мало работала? Неужели она не имеет права на спокойную жизнь в каком-нибудь загородном домике?

**1**

Как ему, Начальнику вашего отдела, хотелось бы вам помочь! Как ему хотелось бы откликнуться на прошение, которое вы совершенно обоснованно сформулировали, но

**2**

что есть, то есть,

**3**

ваши характеристики,

**4**

суждения о вас ваших коллег и непосредственных начальников

**5**

дают основание полагать, что, невзирая на всю вызываемую вами симпатию,

**4**

уважение,

**3**

расположение

**2**

и даже дружеское отношение,

**5**

ваше поведение на рабочем месте не заслуживает того, чтобы подобный запрос был принят к рассмотрению.

**6**

Мужайтесь. Пожмите руку, протянутую вам Начальником вашего отдела. Украдкой утрите слезу. Выйдите как можно достойнее.

**3**

Пожалуйста, не забудьте закрыть за собой дверь, а то тут такие сквозняки, спасибо.

###### \* \* \*

**1**

Вы пришли к Начальнику вашего отдела. Он оказался на месте. Он вас принял. Он предложил вам сесть. Вы рассказали ему о ваших трудностях. Он все прекрасно понял, но объяснил вам, что вы работаете недостаточно усердно, чтобы можно было рассматривать возможность принять к рассмотрению сформулированную вами просьбу о повышении вашей зарплаты. Выходя из его кабинета, вы были немного удручены. Но этого оказалось недостаточно, чтобы лишить вас присутствия духа. Вы пережидаете несколько месяцев, в течение которых делаете все возможное, чтобы ваши непосредственные начальники ценили вас высоко и ваши коллеги держали вас на хорошем счету. Затем вы опять идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он на месте, или его на месте нет, это же очевидно.

**5**

Его на месте нет.

**6**

Вы подождете его в коридоре?

**1**

Идите лучше к мадам Иоланде.

**5**

Мадам Иоланды на месте нет, и к тому же она не в настроении.

**6**

В этом случае идите по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой гигантскую Организацию, без которой вас бы не было на белом свете, — и ждите, когда палец Фортуны коснется вашей облысевшей головы, чтобы можно было опять попытаться добраться до Начальника вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**5**

Предположим, что он в своем кабинете.

**6**

Вы стучитесь и ждете, когда он ответит.

**2**

Или он отвечает, или он не отвечает.

**5**

Допустим, он отвечает.

**2**

Или он отвечает „да“, или он отвечает „нет“.

**5**

Допустим, он отвечает „да“.

**6**

Вы открываете дверь, входите, закрываете дверь, останавливаетесь в нескольких шагах от Начальника вашего отдела и ждете.

**2**

Или он предлагает вам присесть, или не предлагает.

**5**

Допустим, он предлагает вам присесть.

**6**

Вы принимаете предложение Начальника вашего отдела, вы присаживаетесь и ждете.

**2**

Или Начальник вашего отдела спрашивает у вас, что вам угодно, или Начальник вашего отдела не спрашивает у вас, что вам угодно.

**5**

Допустим, Начальник вашего отдела не спрашивает у вас, что вам угодно.

###### \* \* \*

**1**

Вы откашливаетесь, но не очень долго и излагаете вашу проблему Начальнику вашего отдела.

**6**

Вы, старейший служащий обширного Предприятия, которому с гордостью принадлежите и которому посвятили все, почти под конец жизни, полностью отданной трудовой деятельности, желали бы достойного вознаграждения за вашу преданность, вашу верность, вашу честность, вашу точность, вашу ответственность, ваше понимание субординации и ваше чувство меры. Вы выбивались из сил, чтобы обеспечить детям светлое будущее, вы дотянули их до Аттестата о Среднем Образовании, до Диплома Начального курса Первого Уровня; вскоре они будут пристроены, но пока еще не приносят монетки в семейный бюджет, и вы, и ваша жена хотели бы построить маленький домик с зелеными ставнями, где на закате существования, полностью отданного трудовой деятельности в этом обширном предприятии, которому вы с гордостью принадлежите и от которого вы ждете вознаграждения за вашу преданность, ибо вы выбивались из сил, чтобы обеспечить светлое будущее детям, которые еще не приносят денег в дом, который вы бы хотели построить, вы и ваша жена, чтобы там, на лоне природы, под конец жизни, полностью отданной трудовой деятельности, насладиться покоем, выращивая овощи и разводя мимозу.

**2**

Или Начальник вашего отдела вас понимает, или Начальник вашего отдела вас не понимает.

**5**

Мы предположим, тем самым демонстрируя, что мы глубоко гуманны.

**Все**

Ибо мы глубоко гуманны.

**3**

Мы умеем внимать устремлениям наших сотрудников.

**4**

Мы, Начальники отделов, видим свою роль в том, чтобы прислушиваться к их проблемам, пожеланиям, и мы делаем все, чтобы им помочь.

**3**

Разве Местный Комитет не организовал поездку в Баден-Баден в истекшем году?

**4**

Разве не было гусиного паштета в подарочных наборах для пенсионеров на Рождество в прошлом году?

**3**

А бесплатные киносеансы для детей?

**4**

А чудесный кубок, врученный Начальником отдела кадров победителю межцехового чемпионата по игре в шары?

**5**

Короче, само собой разумеется, что Начальник отдела вас понимает.

**6**

Да, из всех сотрудников этого обширного Предприятия, этой большой семьи, где сердца десяти тысяч бьются в унисон, вы, вне всякого сомнения, один из самых заслуженных. Никто не сможет сказать, что ваши Начальники покажут себя неблагодарными по отношению к одному из своих самых дорогих сыновей, к одному из тех, кто всегда подавал пример. Завтра же Начальник вашего отдела изложит ваше дело Административному Совету, и можете не сомневаться, что при следующем представлении к Медали за Труд вы будете отмечены!

**1**

Вы пожимаете две руки, протянутые Начальником вашего отдела, вы сдерживаете ваши эмоции и выходите, не забыв закрыть за собой дверь, а то тут такие сквозняки, и ваш любимый Начальник отдела может простудиться.

**3**

Спасибо.

###### \* \* \*

**1**

Ходили к Начальнику вашего отдела. Был на месте. Предложил войти, присесть. Рассказывали ему о ваших заслугах. Сказал, что понимает и что получите медаль за Труд.

**6**

И действительно, несколько месяцев спустя, в одно прекрасное сентябрьское утро перед всем трудовым коллективом, выстроенным по стойке „смирно“ на площадке перед дирекцией, в присутствии Префекта и Генеральных Советников, Мэра и Муниципального Совета, Начальника гарнизона и почетного караула, Архиепископа и хора, а также Административного Совета во главе с Генеральным Президентом и Директором, основателем и главным акционером обширной Организации, для которой вы оказались в тот день скромным героем и живым символом, Господин Министр Промышленности и Торговли в сопровождении Заместителя Госсекретаря по Планированию и Главы кабинета Министра Социального Развития наградил вас Медалью за Труд.

**3**

Трехцветная лента,

**4**

круглая медаль, с одной стороны — девиз „Свобода, Равенство, Братство“ вокруг головы Марианны с венком,

**3**

с другой стороны — что-то сеющая девушка в ореоле из солнечных лучей над словами „За труд и доблесть благодарная Родина“.

**6**

А Региональный Директор Сберкассы Семейных Пособий вручил вам для трех ваших мальчишек три сберкнижки Сберкассы, каждая с начальным капиталов в размере 50 н. ф., которые со временем приумножатся из расчета 2,25 % годовых.

**1**

Чтобы не ударить лицом в грязь, вы освятили благословенный день вашего награждения пышным банкетом, на который собрались ваши родственники, друзья, соседи и коллеги, банкетом, на котором Начальник вашего отдела не без удовольствия согласился председательствовать.

**6**

В результате этих празднеств на ваш бюджет легло значительное бремя, а вы оказались должником различных поставщиков, кулинаров и виноторговцев.

**1**

Чтобы справиться с этими новыми обязательствами, через некоторое время вы решаетесь опять идти к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он в своем кабинете, или его в кабинете нет.

**5**

Его в кабинете нет.

**6**

Вы ждете в коридоре, когда он вернется.

**5**

Похоже, он не собирается возвращаться.

**6**

Вы идете к мадемуазель Эрмелине.

**4**

Как это? А… мадам Иоланда?

**6**

Вы же знаете, что мадам Иоланда ушла на пенсию.

**3**

Бедняжка! Говорят, она сильно сдала.

**2**

Ее дети поговаривают о том, чтобы отправить ее в дом престарелых.

**6**

В дом престарелых! Вы хотите сказать, в сумасшедший дом, ведь она совсем спятила, бедняжка.

**3**

И что с нами делает жизнь…

**2**

Больше всего нужно жалеть тех, кто еще держится.

**3**

И не говорите!

**1**

Ладно, итак, мадемуазель Эрмелина?

**2**

Или она на месте, или на месте ее нет.

**5**

На месте ее нет.

**1**

У мадемуазель Эрмелины нет ни усидчивости, ни ровного настроения, которые отличали мадам Иоланду.

**3**

Все меняется.

**4**

Эх, старые добрые времена…

**6**

Короче, вы идете по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой ощетинившийся щупальцами Концерн, чье быстрое внедрение в один из ключевых секторов национальной экономики вызвало восхищение у всех экспертов, — и терпеливо ждете, когда звезды принесут вам удачу и вы сможете вновь лелеять надежду на плодотворную встречу с Начальником вашего отдела.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**3**

Если бы он был на месте, вы бы постучались и дождались, когда он вам ответит.

**5**

А он как раз на месте.

**6**

Итак, вы стучитесь.

**4**

Если бы он не ответил, то вы бы постучались еще.

**5**

А он и вправду вам отвечает.

**6**

Итак, вы входите.

**3**

Если бы он предложил вам присесть, то вы бы сели.

**5**

А он возьми и предложи вам присесть.

**6**

Итак, вы садитесь.

**3**

Если бы он спросил у вас, что вас привело и что вам угодно, то вы бы ему и сказали.

**5**

А он возьми и спроси, что вам угодно.

**6**

А вы берете и говорите.

###### \* \* \*

**1**

Вы подробно рассказываете Начальнику вашего отдела все обстоятельства ваших фидуциарных, финансовых, бюджетных и материальных затруднений.

**6**

Как, желая отметить священный день, когда в вашем лице все Предприятие было отмечено поздравлением

**3**

от восьмого числа сего года,

**6**

вы закатили празднества, в результате которых оказались на мели,

**1**

и,

**6**

чтобы конкретизировать уважение,

**1**

которое вам внушает совокупность заведения,

**6**

которому вы с гордостью и радостью

**1**

принадлежите,

**6**

вы испрашиваете позволения запросить разрешение на соискание повышения вашего вознаграждения.

**2**

Или Начальник вашего отдела вас, или Начальник вашего отдела вас не.

**3**

Если он вас, то вам позволено питать какие-то надежды.

**4**

Но если он вас не, то все будет куда труднее.

**5**

Предположим, простоты ради.

**Все**

Что Начальник вашего отдела вас.

**6**

Он, Начальник вашего отдела, сделал бы ради вас все, он думает только о вас.

**4**

Но, увы, трижды увы.

**3**

Что есть, то есть,

**2**

угрожающая конкуренция,

**1**

непростая ситуация, вызванная понижением таможенных пошлин,

**2**

вступлением в силу законов Общего рынка,

**5**

соглашением Кеннеди-раунд,

**6**

котировкой фунта стерлингов,

**4**

марки,

**3**

франка,

**2**

доллара,

**1**

золота.

**3**

вынужденными издержками на программы по инвестициям,

**2**

маркетингу,

**1**

рекламным кампаниям.

**6**

Проблемы с рабочей силой, флуктуация курсов валют, закупки, поставки, операционные исследования, фундаментальные исследования, получение технических патентов, технологические требования, социальные отчисления, соблюдение основополагающих прав человеческой личности, растущие цены, проблемы дистрибуции, риск инфляции, девальвация, драконовы условия, навязанные нашему экспорту, постоянный риск выкупа части акций, перекупки всего капитала, поглощения, национализации, нестабильность клиентуры, социальные конфликты, политические сюрпризы — одним словом, неуверенность на рынке,

**1**

все это неминуемо приводит к тому, что — каким бы обоснованным ни был ваш запрос, а Начальник вашего отдела полностью на вашей стороне, — и речи быть не может о том, чтобы в самом ближайшем будущем рассмотреть вопрос о — пусть даже минимальном — повышении размера заработной платы.

**6**

Момент неподходящий. Период неудачный. Но не сомневайтесь, что, когда ситуация улучшится, мы сумеем вас вознаградить за ваши бесценные заслуги.

**1**

Вы благодарите Начальника вашего отдела, радушно пожимаете ему руку, улыбаетесь, гордясь тем, что принадлежите Фирме, которая не колеблясь идет на необходимые жертвы в отношении своих сотрудников, когда речь идет о том, чтобы выстоять и продержаться.

**6**

Вы не забываете закрыть за собой дверь, поскольку из-за этих чертовых сквозняков Начальник вашего отдела может схватить воспаление легких.

**3**

Спасибо за внимание.

###### \* \* \*

**1**

Хотя случилось так, что Начальник вашего отдела — когда вы к нему пришли — был на месте, хотя — после того, как вы постучались, — он пригласил вас войти, хотя он выдал вам самую грациозную улыбку и предложил вам сесть, хотя он до конца выслушал ваши объяснения по поводу причин ваших затруднений, хотя он заверил вас и в своем уважении, и в своей симпатии, вам так и не удалось добиться мало-мальского повышения вашего вознаграждения, поскольку обширное Предприятие, в котором вы служите, должно контролировать осложняющуюся с каждым днем ситуацию.

**6**

Вы выжидаете несколько месяцев. К тому времени Начальник вашего отдела ушел в отпуск, а мадемуазель Эрмелина подхватила корь.

**1**

Тем временем благодаря умелому сокращению штата — которое вас чудесным образом не затронуло, — и поглощению нескольких мелких конкурентов гигантская Фирма, которой вы так дорожите, сумела упрочить свое положение на рынке.

**6**

Вы опять идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он

**5**

Да нет же, его на месте нет, не стоит даже пытаться.

**6**

Тогда вы

**5**

Да нет же, и ее на месте нет.

**6**

Вы идете,

**3**

размышляя о превратностях бытия,

**2**

по

**1**

разным отделам,

**5**

совокупность которых частично или полностью представляет собой

**6**

колоссальный Трест, ждать от которого — уж поверьте — вам по большому счету уже нечего.

###### \* \* \*

**1**

Вы идете к Начальнику вашего отдела.

**5**

Допустим, его в кабинете нет.

**6**

Вы ждете в коридоре, когда он вернется.

**5**

Допустим, он возвращается.

**6**

Вы подходите к нему и спрашиваете, может ли он принять вас сразу.

**5**

Допустим, он вам отвечает „нет“.

**6**

Вы спрашиваете, когда он сможет вас принять.

**5**

Допустим, он вам отвечает, что это возможно только в следующий понедельник в 16.30.

**6**

Вы возвращаетесь на свое место.

**2**

Размышляя о превратностях бытия.

**6**

Вы ждете следующего понедельника.

**1**

В 16.25 вы идете к Начальнику вашего отдела.

**2**

Или он на месте, или его на месте нет.

**3**

В принципе он должен быть на месте, поскольку назначил вам явиться в 16.30.

**4**

Но вы же прекрасно знаете, каковы Начальники отделов! Все одинаковы! Он запросто может назначить вам явиться в 16.30, но в это время отсутствовать!

**5**

И все же, дабы продемонстрировать, что мы — люди доброй воли, предположим, что Начальник вашего отдела в своем кабинете.

**6**

Вы стучитесь и ждете, когда он вам ответит.

**5**

„Войдите!“

**6**

Или вы входите, или это означает, что вы уже начинаете впадать в маразм.

**5**

Он предлагает вам присесть.

**6**

Вы излагаете ему вашу проблему.

**1**

Вы, нанятый в возрасте 14 лет младшим курьером без квалификации за 11872 „легких“ франка в месяц,  верой и правдой отслужив 43 года, занимаете место помощника главного уполномоченного в должности заместителя руководителя проекта, уполномоченного в должности ассистента заместителя директора центральных служб по эволюционной статистике и структурному прогнозированию, категория 3, тарификационная сетка 9, группа 2, резус положительный, класс С, корректируемый индекс  321, и получаете, за вычетом надлежащих социальных взносов и различных выплат,  установленных в рамках политики интеграции и адаптациии , чистую зарплату в размере 778 „тяжелых“ франков и 17 новых сантимов.

**2**

Или от рассказа о вашем положении каменное сердце Начальника вашего отдела обольется кровью.

**4**

Или он воспримет это холодно.

**5**

Но Начальник вашего отдела человек глубоко, глубоко гуманный

**3**

Ваша речь его потрясла.

**4**

он бросается к вашим ногам.

**3**

он рвет пуговицы на своей жилетке, посыпает голову пеплом, он крестится.

**6**

„Как же так?! Как же так?!“ - лепечет он прерывающимся голосом, - но ведь я не знал, вы должны были прийти ко мне раньше, это совершенно несправедливо, это недопустимо, это следует пресечь!»

**1**

Ах, если бы в его власти было повысить вам зарплату, вы бы вышли из его кабинета куда богаче, чем были, когда в него входили!

**2**

Но увы!

**3**

На таком большом предприятии, где вы работаете,

**4**

на одном из главных предприятий страны,

**5**

и именно поэтому вы гордитесь тем, что ему принадлежите,

**6**

повышение зарплаты

**5**

обусловлено очень сложными проблемами,

**1**

и не только на уровне бухгалтерии,

**3**

но также в связи с процессами в экономической и социальной политике,

**2**

краткосрочными,

**1**

среднесрочными,

**2**

и долгосрочными.

**3**

Дабы продемонстрировать вам, что он полностью на вашей стороне,

**4**

что он понимает обоснованность вашего обращения,

**5**

что он его поддерживает,

**6**

Начальник вашего отдела может вас обнадежить.

**1**

Он составит убедительную докладную записку Директору Отдела кадров,

**2**

который

**3**

после совещания с бухгалтерскими службами

**4**

сможет,

**5**

вероятно,

**6**

в рамках общей установки на оптимизацию тарификации окладов, которая, кстати, вызывает у начальства постоянную озабоченность,

**1**

предложить вашу кандидатуру на собрании Административного совета.

**6**

Доверьтесь Начальнику вашего отдела.

**1**

Не отчаивайтесь. Разве вы не добились того, чего более всего желали: вы пришли к Начальнику вашего отдела, чтобы попросить его о повышении зарплаты, и Начальник вашего отдела вас обнадежил, да, вселил в вас надежду на повышение.

**6**

Радушно пожмите руки Начальника вашего отдела. Сердечно поблагодарите его. И, выходя, не забудьте закрыть за собой дверь, а то тут такие ужасные сквозняки, что ваш дорогой Начальник отдела может подхватить насморк.

**3**

Спасибо.

###### \* \* \*

**1**

Вы пришли к Начальнику вашего отдела. Он был на месте. Он ответил, когда вы постучались. Вы вошли. Он предложил вам присесть, что вы и сделали.

**6**

Вы подробно описали ему всю шаткость вашего материального положения и попросили его повысить вам зарплату.

**1**

Полностью согласившись с обоснованностью вашего прошения, Начальник вашего отдела отметил, что повышение зарплаты на таком значительном Предприятии, в котором вы являетесь всего лишь одним из бесчисленных членов, обусловлено весьма сложными проблемами, затрагивающими совокупность бухгалтерских, экономических, финансовых и руководящих служб.

**6**

Однако он пообещал поддержать ваше требование и дал вам понять, что благоприятное решение может быть принято в срок, который он — более или менее произвольно — ограничил 6 месяцами.

**1**

Итак, вы ждете 6 месяцев и по истечении этих 6 месяцев…

**2**

Или вам повысили зарплату, и в таком случае проблема решена, или вам не повысили зарплату, и тогда вам приходится все делать сначала.

**5**

В этом случае вам не остается ничего другого, как все делать сначала.

**2**

Идти к Начальнику вашего отдела,

**3**

ждать в коридоре, когда он вернется,

**4**

идти к мадемуазель Эрмелине,

**5**

болтать с ней, если она в хорошем настроении,

**6**

или идти по разным отделам, в совокупности частично или полностью представляющим собой доблестное Предприятие, которому вы отдавали на протяжении всей вашей жизни все самое лучшее…